

2017 – A YEAR OF HIGHLIGHTS

充满亮点的2017年

Our highlights began early in the year when KWSH welcomed a very special guest in March. His Excellency, President Tony Tan, surprised many of our residents when he graced our “Kopitiam Diaries” activity. The weekly activity, where residents and volunteers gather in a specially created coffee shop setting to enjoy songs and performances over a cup of coffee, is supported by the President’s Challenge Silver Volunteer Fund and it was certainly a huge morale booster to the volunteers to be greeted by the President himself.

Fuelled by the President’s support, we went on to accomplish a few important milestones through the rest of the year. On 10 July, a new page in KWSH’s history books was written when a new elderly care centre at McNair Road opened its doors to the community. Besides being the first-ever facility to be run by KWSH beyond our main site, it had also been launched as the first Active Ageing Hub (AAH) in Singapore under the Ministry of Health’s initiative to build AAHs in new HDB developments.

There was another remarkable achievement for KWSH when our residents moved into the new nursing home building on 27 September. With the new 12-storey block becoming operational, we are now Singapore’s largest single-site nursing home with a capacity of more than 600 beds!

Besides expanding and extending our services, there was an important development in the area of governance too. The 89th Board of Directors became the first term to lead KWSH under a new modernised corporate structure when they began the new term in July. With effect from 1 July, KWSH is now operating as a Company Limited by Guarantee (CLG). Prior to this change, KWSH had operated under the governance of the outdated Kwong-Wai-Shiu Hospital Ordinance, enacted 107 years ago in 1910 when the Hospital was founded.

With the greater flexibility that comes with the CLG model to offer quality healthcare services to the people, KWSH is looking forward to another fruitful year in 2018. The turn of the year is a season of joy and celebrations. As we celebrate our achievements in 2017, we would also like to thank you for the boundless joy that you have brought to our residents!



Dr Tony Tan at Kopitiam Diaries 陈庆炎博士莅临“咖啡店日志”活动



MOH's Senior Minister of State, Dr Amy Khoo, opening the Kwong Wai Shiu Community Care Centre 卫生部高级政务部长许连顺博士为广惠肇社区关怀中心主持开幕



Inauguration of 89th Board 第89届董事会就职典礼



KWSH's 12-storey nursing home building and community garden 广惠肇12层疗养院主楼与社区花园

2017年开始没多久, 广惠肇留医院便迎来了这精彩的一个的第一个亮点。三月份, 本院的“咖啡店日志”活动上出现了一位重量级嘉宾。当日, 时任总统陈庆炎的莅临给了院友们一个意外的惊喜。咖啡店日志是广惠肇每周都会进行的例常活动, 在精心打造的“咖啡店”中, 院友和义工们享用着咖啡茶水并沉浸在歌唱与表演之中。由总统慈善挑战活动创立的“银色志愿者基金”所资助的这项活动, 此次能够迎来总统本人亲临现场, 对本院及义工们确实是莫大的鼓舞。

有了总统的加持, 本院接下来又接连达成了几个重要里程。7月10日, 本院位于麦奈雅路的一家社区关怀中心正式开始为社区内的年长人士服务。该设施除了是广惠肇有史以来第一次在主院区以外设立中心提供服务, 同时也是卫生部在新组屋区推出的“活跃乐龄中心”计划下的首家中心。广惠肇的历史至此写下了新篇章。

仅仅两个月后, 本院院友于9月27日迁入新疗养院主楼的同时, 广惠肇再一次登上高峰。随着全新大楼启用, 楼内的超过600个床位使广惠肇留医院擢升为新加坡规模最大的单址疗养院!

除了扩建医院并把服务延伸至社区, 我们在医院的监管方面也取得了重大突破。随着本院第89届董事会在7月正式就职, 新一任领导团队肩负了以新组织结构带领医院的重任。广惠肇留医院于1910年成立, 并依照当时政府所颁布的“广惠肇留医院法令”运作了107年。2017年7月1日, 旧法令由国会废除, 不合时宜的组织结构走入历史, 广惠肇改由现代化的“担保有限公司”方式注册。

担保有限公司模式使医院能够更加灵活地为人民提供各种护理服务。有了这样的灵活性, 广惠肇留医院期待2018会是又一个丰收年。在这个跨过年关之际的欢庆时刻, 本院回首2017年的成就的同时, 谨此也感谢您给予我们院友的无限关爱!

HELPING HANDS

伸出援手

Window of Colours

On 28 October 2017, voluntary group Window of Colours together with Kwong Wai Shiu Hospital, came together for a professional makeover and photography session to restore the glory and beauty of the lives of senior citizens. The elderly were gathered again on 18 November 2017 to receive their glamorous shots amidst all the wonderful performances and delightful food.

色彩之窗

2017年10月28日, 志愿团体“色彩之窗”与广惠肇留医院举行了一次专业修容换装摄影活动, 让本院年长院友体现他们的英姿俏丽, 凸显他们的亮丽人生。院友们的靓照随后在11月18日的欢乐聚会上出炉。本院与色彩之窗除了携手为聚会准备了精彩表演和美味小吃, 也在聚会上将美丽照片献给个别院友。



Volunteers helping with Residents' move

The day for the big move finally happened. Gleeful and excited residents had been waiting for this very moment. Our volunteers assisted to move our residents into their new home. The wards are now bigger and better ventilated with thematic day activity spaces spanning across different levels to stimulate our resident's senses and thereby, increasing interaction among them.

搬迁好帮手

涉及数百名院友的搬迁行动, 怎能少了义工朋友的帮忙? 从旧病房和临时病房迁入新疗养院主楼当天, 院友纷纷兴奋地东张西望, 而义工们则齐心协力帮助院友“搬家”。有的帮忙整理旧病房内的物品, 也有人负责将坐着轮椅的院友推到新楼, 将院友安顿到新病房去。新楼除了拥有更宽敞并且空气更为流通的新病房, 各个楼层也设有主题活动空间来刺激院友的感官并增进院友之间的交流。



Corporate Volunteerism

Kwong Wai Shiu Hospital often hosts new corporate friends who visit our elderly residents to participate in social activities at our premises on a monthly basis. These volunteers not only brought much joy to our elderly but also help with the manpower and most importantly, never fail to always put a smile on our residents' faces.

企业志工

来自各个企业机构的义工每个月都会来到广惠肇留医院传递爱心, 时不时也会有新的伙伴机构加入我们的义工行列。这些企业前来探访院友并为他们举办社交活动。大批的企业志工不仅仅是广惠肇职员的好帮手, 更重要的是, 他们总能为院友的面容增添一丝微笑。

TOWARD A BETTER KWWSH

打造更美好的广惠肇



Thematic Day Activity Spaces (Hair Salon)

This issue, let's take a closer look at the Hair Salon thematic day space. This day activity space creates a transformative experience for our elderly each time they have their haircut. 70-year-old Mdm Teo Sen Lu expressed, "I used to have haircuts in the wards and at the old activity hall but now we have a hair salon area and it feels like I am in an 'actual salon'!" This new day space encourages feelings of change and positivity, thus enabling residents like Mdm Teo to feel enriched.

Thematic day activity spaces are added features in the new nursing home building designed to engage residents and some of these spaces help in promoting social cohesion among our elderly. These elderly look forward to participating in various activities here at the day activity spaces to improve their overall quality of life.

主题日间活动空间

主题日间活动空间是在新疗养院主楼新添的元素。院友有机会体验不同的环境, 自然非常期待到各个日间活动空间进行活动。这将提升院友的生活素质并且也有利于增进院友之间的凝聚力。

Project CARE 2017

In October, more than a thousand pupils from Hong Wen School visited our nursing home and took the opportunity to spend time with our elderly as part of Project CARE (Children Actively Relating well with the Elderly). A group of students also performed at the Senior Care Centre and the rest of them toured the wards and distributed goodie bags to all our residents.



宏文学校

宏文在10月份出动了全体1000多名学生到本院进行一年一度的“关怀计划”。学生们除了与院友交流及呈现表演, 他们也参观了新的病房并派发爱心礼包给年长院友。

此外, 位于麦奈雅路的广惠肇社区关怀中心在2017年落成之后, 宏文学校也已经开始与中心合作, 由学生与中心年长者互动交流。



以我们为院友打造的“发廊角落”为例, 院友来到这里理发, 感觉和过去相比就有了极大的转变。尽管依旧是在疗养院范围内理发, 但这个依据真实发廊而打造的理发专区却让院友感受到了一种正面的转变。70岁的院友张燕辉女士便表示: “我之前理发都是在病房或者旧的活动大厅。现在有了这个发廊, 每次来到这里理发就仿佛出门来到了一家真正的理发院!”



MOU with Ngee Ann Polytechnic

During our official opening of the Kwong Wai Shiu Community Care Centre @ McNair on 11 November 2017, a memorandum of understanding was signed to enhance our residents' quality of life through initiatives that involves 'Smart Community Care' technologies that can be innovatively applied to benefit our residents and clients.

与义安理工学院签署合作备忘录

位于麦奈雅路的广惠肇社区关怀中心于2017年11月11日正式开幕。开幕活动上, 本院与义安签署了合作备忘录。此合作将以创新的方式应用“智能社区关怀”科技, 从而提升年长人士的生活素质, 让广惠肇院友和社区居民都能够受惠。

LOOKING FORWARD TO 2018

展望2018



Community Care Day 2018

When: Saturday, 24 March 2018

Time: Morning

Venue: Kwong Wai Shiu Hospital

705 Serangoon Road, Singapore 328127

The Community Care Day is back! Besides a line-up of carnival food stalls offering your favourite delights and entertaining performances to kick start your weekend, you can also expect health checks from our healthcare partners. Registration is free, so stay tuned to find out how to be part of our Community Care Day 2018!

2018年社区关怀日

日期: 3月24日 (星期六)

时间: 早上

地点: 广惠肇留医院

705 Serangoon Road, Singapore 328127

我们的社区关怀日即将来临! 活动上, 嘉年华摊位将提供您喜爱的美食而台上也会呈现精彩的娱性表演伴您度过一个欢愉的周末。除此之外, 我们的保健伙伴还将提供各种健康检查。此活动将开放给年长人士免费报名, 敬请留意更多的报名详情!

Official Opening of Redeveloped KWSH

When: November/December 2018

To officially unveil the revamped KWSH after the most major redevelopment in our history, we will be celebrating our 108th anniversary with an opening ceremony for the redeveloped premises.

新广惠肇开幕仪式

日期: 2018年11月或12月

经历了本院史上最大规模的扩建计划之后, 全新面貌的广惠肇将在2018年底正式揭幕。在欢庆108周年庆的同时, 医院也将为扩建后的新广惠肇留医院举行开幕仪式。

KWSH Welcomes You!

With the completion of Kwong Wai Shiu Hospital's redevelopment when the restoration works for our four conserved buildings conclude in 2018, KWSH is gearing up to be a community hub for the public.

Start your day with a refreshing workout at our community garden, walk down memory lane at the Heritage Gallery to find out more about our 107 years of compassion, or enjoy a meal at the brand-new food court... KWSH, with its ungated concept, aims to be a communal space where healthcare, lifestyle and social needs can all be met at the same place.

广惠肇欢迎您!

随着本院院区内的四栋受保留建筑在2018年完成修复工程, 广惠肇留医院的扩建计划也将大功告成。广惠肇已经一切就绪, 准备以全新的社区中心面貌迎接社区大众。

您可到这里的社区花园做做晨运开启美好的一天、在我们的历史展区“任重道远馆”步入时光隧道了解本院107年的慈善事业、或是到崭新的食阁享用美食.....届时的广惠肇院区将以开放无栅门的概念开放作为公众可使用的共享空间, 在这里满足人们对于保健护理、生活时尚和社交方面的种种需求。

Make a Donation, Make a Difference!

慷慨解囊, 让爱传递!
捐款方式, 请浏览:

www.kwsh.org.sg/en/donations